

## REDAKČNÍ RADA

Ing. Gabriela Basařová, CSc., Antonín Beránek, Ing. Miroslav Dvořák, Ing. Karel Hauser, CSc., Ing. František Hubáček, Ing. Marius Hudec, Ing. Jozef Janiga, Ing. Jan Jilek, Václav Kalenda, Ing. Gaston Klazar — *předseda redakční rady*, Ing. Irena Lackovičová, Josef Markvart, Doc. Ing. Josef Moštek, DrSc., Vladimír Smutný, Ing. Jan Šavel, Ing. Jiří Tarant, Ing. Josef Tomíšek, Ing. Rudolf Voldřich.

## OBSAH

### Pivovarství a sladařství

|                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Čejka, J.: Nad úkoly VHJ Pivovary a sladovny Praha v roce 1977 . . . . .          | 97  |
| Voňka, Z. - Hlaváč, M.: Možnost prognózy obsahu bílkovin v zrně ječmene . . . . . | 99  |
| Čejka, P.: Metodika stanovení dusitanů v mladince během kvašení . . . . .         | 102 |

### Lihovarství a droždářství

|                                                                                           |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Machek, F.: Rychlost dezintegrace kvasinek v závislosti na podmínkách kultivace . . . . . | 105 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Vinařství

|                                                                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Navara, A. - Minárik, E.: Tolerancia niektorých kmeňov <i>Saccharomyces</i> voči kyseline sorbovej . . . . . | 108 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Z technického rozvoje

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| Níkl, F.: Monoblok o výkonu 36 000 lahví/h . . . . . | 113 |
|------------------------------------------------------|-----|

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| <b>Naše anketa</b> . . . . . | 118 |
|------------------------------|-----|

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| <b>Zprávy</b> . . . . . | 118 |
|-------------------------|-----|

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| <b>Nové knihy</b> . . . . . | 120 |
|-----------------------------|-----|

## СОДЕРЖАНИЕ

### Пивоваренно-солодильная промышленность

|                                                                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Чейка, Я.: Задачи объединения пивоваренных заводов и солодовен Пражского района на 1977 год . . . . .     | 97  |
| Вонька, З. — Главач, М.: Возможность предварительной оценки содержания протеинов в зерне ячменя . . . . . | 99  |
| Чейка, П.: Метод определения содержания нитритов в сбраживаемом сусле . . . . .                           | 102 |

### Спиртово-дрожжевая промышленность

|                                                                                      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Махек, Ф.: Влияние условий разведения дрожжей на скорость их дезинтеграции . . . . . | 105 |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Виноделие

|                                                                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Навара, А. — Минарик, Э.: Резистентность некоторых штаммов <i>Saccharomyces</i> против сорбовой кислоты . . . . . | 108 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Передовая техника

|                                                                                            |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Никл, Ф.: Разливочно-укупорочная машина производительностью 36 000 бутылок в час . . . . . | 113 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| <b>Сообщения</b> . . . . . | 118 |
|----------------------------|-----|

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| <b>Критика-библиография</b> . . . . . | 120 |
|---------------------------------------|-----|

## CONTENTS

### Brewing and Malting Industries

|                                                                                                   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Čejka, J.: Tasks of Consolidated Breweries and Malt Plants in the Prague Region in 1977 . . . . . | 97  |
| Voňka, Z. - Hlaváč, M.: Predicting Protein content in Barley . . . . .                            | 99  |
| Čejka, P.: Determination of Nitrite Concentration in Fermenting Wort . . . . .                    | 102 |

### Distilling and Yeast Industries

|                                                                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Machek, F.: Effects of Cultivation Conditions Upon the Disintegration Rate of Yeast . . . . . | 105 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Wine Industry

|                                                                                                   |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Navara, A. - Minárik, E.: Tolerance of some <i>Saccharomyces</i> species to sorbic acid . . . . . | 108 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Progress of Technology

|                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Níkl, F.: Automatic Bottling and Corking Machine of 36 000 bottles/hr Capacity . . . . . | 113 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

|                          |     |
|--------------------------|-----|
| <b>Reports</b> . . . . . | 118 |
|--------------------------|-----|

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| <b>Book Review</b> . . . . . | 120 |
|------------------------------|-----|

## INHALT

### Brauerei und Mälzerei

|                                                                                               |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Čejka, J.: Über die Aufgaben der Brau- und Malzindustrie der ČSR im Jahr 1977 . . . . .       | 97  |
| Voňka, Z. - Hlaváč, M.: Möglichkeit der Voraussage des Eiweißgehalts im Gerstenkorn . . . . . | 99  |
| Čejka, P.: Methodik der Nitritebestimmung in der Würze im Laufe der Gärung . . . . .          | 102 |

### Spiritus- und Hefeindustrie

|                                                                                                                    |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Machek, F.: Geschwindigkeit der Desintegration der Hefen in Abhängigkeit von den Kultivationsbedingungen . . . . . | 105 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Weinindustrie

|                                                                                                         |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Navara, A. - Minárik, E.: Toleranz einiger <i>Saccharomyces</i> -Stämme gegenüber Sorbinsäure . . . . . | 108 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

### Aus der technischen Entwicklung

|                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|
| Níkl, F.: Monoblock mit der Leistung von 36 000 Flaschen/h . . . . . | 113 |
|----------------------------------------------------------------------|-----|

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| <b>Nachrichten</b> . . . . . | 118 |
|------------------------------|-----|

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| <b>Neue Bücher</b> . . . . . | 120 |
|------------------------------|-----|